



Datum a místo vydání  
Date and place of issue

Pardubice, 10. února 2014  
Pardubice, 10<sup>th</sup> February 2014

DoC No: VCF100214

# ES/EU Prohlášení o shodě EC/EU Declaration of Conformity

Hereby,

## 2VV s.r.o.

Poděbradská 289, 530 09 PARDUBICE  
Česká republika • The Czech Republic

tímto na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že tento výrobek  
declares under its sole responsibility that this product

**Výrobek: Vzduchová clona FINESSE**  
**Product: Air Curtain FINESSE**

**Typové označení : VCF**  
**Type designation: VCF**

byl navržen, vyroben, uveden na trh, splňuje všechna příslušná ustanovení a je ve shodě s požadavky níže uvedených směrnic Evropského Parlamentu a Rady, včetně pozměňovacích návrhů. Za podmínek obvyklého a v návodu k obsluze určeného použití a instalace, je bezpečný v souladu s

Nařízení vlády č.17/2003 Sb. (Směrnice EP a R 2006/95/ES) o elektrických zařízeních nízkého napětí  
Nařízení vlády č.616/2006 Sb. (Směrnice EP a R 2004/108/ES) o elektromagnetické kompatibilitě  
Směrnice EP a R 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie  
Nařízení vlády č.481/2012 Sb. (Směrnice EP a R 2011/65/EU) o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

has been designed, manufactured, placed on the market and fulfils all the relevant provisions and is in compliance with the essential requirements of the following European Parliament and of the Council Directives including amendments. When installed in accordance with the installation instructions contained in the product documentation is the unit safe according to

**Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC**  
**Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC**  
**Eco-design requirements for energy-related products Directive (ErP) 2009/125/EC**  
**Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (RoHS 2) 2011/65/EU**

Rok umístění značky CE • The year of the CE marking 2013 (13)



Jan Lichý  
CERTIFICATION MANAGER



**Aplikovány byly níže uvedené harmonizované normy a Nařízení**

**The relevant harmonized standards and Regulations referenced below were applied**

- |   |   |
|---|---|
| ČSN EN 60335-2-30 ed.3:2010+A11:12        | • <b>idt EN 60335-2-30:2009/Cor.:2010-03</b>      |
| ČSN EN 60335-1 ed.3:2012                  | • <b>idt EN 60335-1:2012</b>                      |
| ČSN EN 60204-1 ed.2:2007+A1:09+opr.1:11   | • <b>idt EN 60204-1:2006+A1:09+Cor.:10</b>        |
| ČSN EN 61000-3-2 ed.3:2006+A1:10+A2:10    | • <b>idt EN 61000-3-2:2006+A1:09+A2:09</b>        |
| ČSN EN 61000-3-3 ed.3:2014                | • <b>idt EN 61000-3-3:2013</b>                    |
| ČSN EN 61000-6-3 ed.2:2007+A1:11+Opr.1:13 | • <b>idt EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012-08</b> |
| ČSN EN 55014-1 ed.3:2007+A1:10+A2:12      | • <b>idt EN 55014-1:2006+A1:09+A2:11</b>          |
| ČSN EN 55014-2:1998+A1:02+Z1:08+A2:09     | • <b>idt EN 55014-2:1997+Cor.:97+A1:01+A2:08</b>  |
| ČSN EN 55022 ed.3:2011                    | • <b>idt EN 55022:2010</b>                        |
| ČSN EN 61000-4-2 ed.2:2009                | • <b>idt EN 61000-4-2:2009</b>                    |
| ČSN EN 61000-4-4 ed.3:2013                | • <b>idt EN 61000-4-4:2012</b>                    |
| ČSN EN 61000-4-5 ed.2:2007                | • <b>idt EN 61000-4-5:2006</b>                    |
| ČSN EN 61000-4-6 ed.3:2009                | • <b>idt EN 61000-4-6:2009</b>                    |
| ČSN EN 61000-4-11 ed.2:2005               | • <b>idt EN 61000-4-11:2004</b>                   |
| ČSN EN ISO 3744:2011                      | • <b>idt EN ISO 3744:2010</b>                     |

**Nařízení Komise (EU) č.327/2011, požadavky na ekodesign ventilátorů poháněných elektromotory s příkonem v rozmezí od 125 W do 500 kW**

**Commission regulation (EU) No 327/2011 ecodesign requirements for fans driven by motors with an electric input power between 125 W and 500 kW**

**Testy byly provedeny • The tests were performed by**

TÜV SÜD Czech s.r.o., Novodvorská 994, 142 21 PRAHA 4, Česká republika  
Certifikát typu • **Type certificate - Reg. nr. 06.769.114**  
vydán 14.listopadu 2013 • **issued 14<sup>th</sup> November 2013**  
Notifikovaná osoba č.1017 • **Notified Body No.1017**



a • **and by**

ETELAB – Zkušební laboratoř • **ETELAB –The testing laboratory**  
Fáblovka 552, 533 52 Pardubice, Česká republika • **The Czech Republic**  
Akreditovaná zkušební laboratoř č.1579 • **Accredited testing laboratory No.1579**



**БЪЛГАРСКИ**

2VV OOD се декларира на собствена отговорност, че продуктът е в съответствие със съществените изисквания, както и всички съответни разпоредби на директиви (НН) 2006/95/ЕО, (ЕМК) 2004/108/ЕО, (Екодизайн) 2009/125/ЕО и (RoHS 2) 2011/65/ЕС.

**DANSK**

2VV ApS erklærer hermed på eget ansvar, at produktet opfylder de væsentlige krav og alle relevante bestemmelser i direktiv (LVD) 2006/95/EF, (EMC) 2004/108/EF, (Ecodesign) 2009/125/EF og (RoHS 2) 2011/65/EU.

**DEUTSCH**

2VV GmbH, erklärt hiermit auf eigene Verantwortung, dass das Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien (Niederspannungsrichtlinie) 2006/95/EG, (EMV-Richtlinie) 2004/108/EG, (Ökodesign) 2009/125/EG und (RoHS 2) 2011/65/EU erfüllt.

**EESTI**

2VV OÜ, Käesolevaga kinnitab omal vastutusel, et toode vastab olulistele nõuetele ja kõigi asjaomaste direktiivide (Madalpinge) 2006/95/EÜ, (EMC) 2004/108/EÜ, (Ökodisaini) 2009/125/EÜ ja (RoHS 2) 2011/65/EL.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

2VV ΣΙΑ δια του παρόντος δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις διατάξεις όλων των σχετικών οδηγιών (ΟΧΤ) 2006/95/ΕΚ, (ΗΜΣ) 2004/108/ΕΚ, (Οικολογικός σχεδιασμός) 2009/125/ΕΚ και (RoHS 2) 2011/65/ΕΕ.

**ESPAÑOL**

2VV S.L., declara bajo nuestra responsabilidad que el producto cumple con los requisitos esenciales y las disposiciones de todas las directivas relevantes (DBT) 2006/95/CE, (CEM) 2004/108/CE, (Ecodesign) 2009/125/CE y (RoHS 2) 2011/65/UE.

**FRANÇAIS**

2VV SARL, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions de toutes les directives pertinentes (DBT) 2006/95/CE, (CEM) 2004/108/CE, (Ecodesign) 2009/125/CE et (RoHS 2) 2011/65/UE.

**GAEILGE**

2VV Ltd., leis seo Dearbhaíonn ar fhreagracht féin go gcomhlíonann an táirge sin na ceanglais agus forálacha riachtanach de gach treoracha ábhartha (lisealvoltais) 2006/95/C, (EMC) 2004/108/CE (Éicidhearthóireachta) 2009/125/CE agus (RoHS 2) 2011/65/AE.

**HRVATSKI**

2VV doo izjavljuje na vlastitu odgovornost da proizvod udovoljava osnovnim zahtjevima i svim relevantnim odredbama sljedećih (Sm. za niski napon) 2006/95/EZ, (Sm. za EMC) 2004/108/EZ, (Sm. za Ekodizajn) 2009/125/EZ i (Sm. RoHS 2) 2011/65/EU.

**ITALIANO**

2VV S.r.l., dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni di tutte le direttive (Bassa Tensione) 2006/95/CE, (EMC) 2004/108/CE, (Ecodesign) 2009/125/CE e (RoHS 2) 2011/65/UE.

**LATVIEŠŪ**

2VV SIA, ar šo deklarē uz savu atbildību, ka produkts atbilst būtiskajām prasībām un visas attiecīgās direktīvas (Zemsprieguma) 2006/95/EK, (EMC) 2004/108/EK, (Ekodizaina) 2009/125/EK un (RoHS 2) 2011/65/ES..

**LIETUVIŲ**

2VV UAB, patvirtinu, savo atsakomybe pareiškia, kad produktas atitinka esminius reikalavimus ir visų atitinkamų direktyvų (Žemos įtampos) 2006/95/EB, (EMC) 2004/108/EB, (Ecodesign) 2009/125/EB ir (RoHS 2) 2011/65/ES nuostatas.

**MAGYAR**

2VV Kft., kijelenti, a saját felelősségére, hogy a termék megfelel az alapvető követelményeket és rendelkezéseket valamennyi vonatkozó irányelv (Alacsony feszültség) 2006/95/EK, (EMC) 2004/108/EK, (Környezetbarát tervezésről szóló) 2009/125/EK és a (RoHS 2) 2011/65/EU irányelv.

**MALTI**

2VV Ltd., hawnhekk jiddikjara fuq ir-responsabbiltà proprja li l-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti essenzjali u d-dispożizzjonijiet ta 'kull direttiva rilevanti (Vultaġġ Baxx) 2006/95/KE, (EMC) 2004/108/KE, (Ekodisinn) 2009/125/KE u (RoHS 2) 2011/65/UE.

**NETERLANDS**

2VV B.V., verklaart hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de essentiële voorwaarden en voorzieningen van alle relevante richtlijnen (Laagspanning) 2006/95/EG, (EMC) 2004/108/EG, (Ecodesign) 2009/125/EG en (RoHS 2) 2011/65/EU.

**POLSKI**

2VV Sp. z o.o., niniejszym deklaruje na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i przepisami wszystkich odpowiednich dyrektyw (NN) 2006/95/WE, (EMC) 2004/108/WE, (Ekodizajn) 2009/125/WE i (RoHS 2) 2011/65/UE.

**PORTUGUÊS**

2VV Lda., declara em nossa responsabilidade que o produto está em conformidade com os requisitos essenciais e as disposições de todas as directivas relevantes (Baixa tensão) 2006/95/CE, (EMC) 2004/108/CE, (Ecodesign) 2009/125/CE e (RoHS 2) 2011/65/UE.

**ROMÂNĂ**

2VV S.R.L., declară pe proprie răspundere că produsul este conform cu cerințele esențiale și a actelor de toate directivele relevante (Joasă tensiune) 2006/95/CE, (EMC) 2004/108/CE, (Ecodesign) 2009/125/CE și (RoHS 2) 2011/65/UE.

**SLOVENSKI**

2VV d.o.o., izjavlja na lastno odgovornost, da izdelek izpolnjuje bistvene zahteve in določbe vseh ustreznih direktiv (Nizka napetost) 2006/95/ES, (EMC) 2004/108/ES, (Okoljsko primerno zasnovno izdelkov) 2009/125/ES in (RoHS 2) 2011/65/EU.

**SLOVENSKY**

2VV s.r.o., týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a všetkými príslušnými ustanoveniami smerníc (NN) 2006/95/ES, (EMC) 2004/108/ES, (Ekodizajn) 2009/125/ES a (RoHS 2) 2011/65/EÚ.

**SUOMI**

2VV Oy, vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote täyttää olennaiset vaatimukset ja kaikkien asiaa koskevien direktiivien (Alhainen jännite) 2006/95/EY, (EMC) 2004/108/EY, (Ecodesign) 2009/125/EY ja (RoHS 2) 2011/65/EU.

**SVENSKA**

2VV AB, försäkrar härmed på eget ansvar att produkten uppfyller de grundläggande kraven och bestämmelserna i alla relevanta direktiv (Lågspänning) 2006/95/EG, (EMC) 2004/108/EG, (Ekodesign) 2009/125/EG och (RoHS 2) 2011/65/EU.

**ÍSLENSKA**

2VV ehf. lýsir því yfir á eigin ábyrgð að varan sé í samræmi við grunnkröfur og ákvæði allra viðeigandi tilskipunum (Lágspennu) 2006/95/EC, (EMC) 2004/108/EB, (Ecodesign) 2009/125/EB og (RoHS 2) 2011/65/ES. .

**NORSK**

2VV AS, erklærer på eget ansvar at produktet er i samsvar med de grunnleggende krav og bestemmelser av alle relevante direktiver (Lavspenning) 2006/95/EF, (EMC) 2004/108/EF, (Økodesign) 2009/125/EF og (RoHS 2) 2011/65/EU.



**TÜRKÇE**



2VV Ltd. Şti., işbu ürünün ilgili tüm direktiflerin (Alçak Gerilim) 2006/95/AT, (EMC) 2004/108/AT, (Ekodizayni) 2009/125/AT ve (RoHS 2) 2011/65/AB temel şartlarına ve hükümlerine uygun olduğunu kendi sorumluluğu altında beyan.

**CATALÀ**



2VV S.L., declara sota la nostra responsabilitat que el producte compleix els requisits essencials i totes les disposicions pertinents de les Directives (DBT) 2006/95/CE, (EMC) 2004/108/CE, (Ecodisseny) 2009/125/CE i (RoHS 2) 2011/65/UE.

**CYMRAEG**



2VV Ltd. drwy hyn yn datgan ar gyfrifoldeb ei hun bod y cynnyrch yn cydymffurfio â'r gofynion hanfodol ac mae holl ddarpariaethau perthnasol y Cyfarwydddebau canlynol (CFI) 2006/95/GE, (EMC) 2004/108/GE, (Ecodylunio) 2009/125/GE a (RoHS 2) 2011/65/UE.

**EUSKARA**



2VV SL, egileak erantzukizuna kabuz aldarrikatzen du produktua baldintzak ezinbestekoa eta beste zuzentzarau (Behe Tentsioko) 2006/95/EK, (EMC) 2004/108/EK xedapenak betetzen du (Ekodiseinu) 2009/125/EK eta (RoHS2) 2011/65/EB.

**GALEGO**



2VV S.L. afirma sobre a nosa responsabilidade que o produto cumpre os requisitos esenciais e as disposicións pertinentes das seguintes directivas (DBT) 2006/95/CE, (EMC) 2004/108/CE, (Ecodeseño) 2009/125/CE e (RoHS2) 2011/65/UE.

**РУССКИЙ**



„2BB“ ООО заявляет на собственную ответственность, что изделие соответствует основным требованиям и всем соответствующим положениям следующих директив (НН) 2006/95/EC, (ЭМК) 2004/108/EC, (Экодизайн) 2009/125/EC и (RoHS2) 2011/65/EC.

**УКРАЇНЬСЬКА**



„2BB“ ТОВ заявляє на власну відповідальність, що продукт відповідає основним вимогам і всім відповідним положенням таких директив (НН) 2006/95/EC, (EMK) 2004/108/EC, (Екодизайн) 2009/125/EC і (RoHS2) 2011/65/EC.

**Tiếng Việt**



2VV TNHH tuyên bố về trách nhiệm của các sản phẩm phù hợp với yêu cầu thiết yếu và các quy định có liên quan của các chỉ thị sau (Điện áp thấp) 2006/95/EC, (Tương thích điện từ) 2004/108/EC, (Thiết kế sinh thái) 2009/125/EC và (RoHS2) 2011/65/EU.

**БЕЛАРУСКАЯ**



ЗАО «2BB» заяўляе пад сваю адказнасць, што гэты прадукт адпавядае асноўным патрабаванням і іншым адпаведным палажэнням Дырэктывы (нізкае напружанне) 2006/95/EC, (ЭМК) 2004/108/EC, (Экодизайна) 2009/125/EC і (RoHS2) 2011/65/EC.

**МАКЕДОНСКИ**



2BB ООД изјавува на сопствена одговорност дека производот е во согласност со суштинските барања и сите релевантни одредби од следните директиви (НН) 2006/95/E3, (EMK) 2004/108/E3, (Екодизајн) 2009/125/E3 и (RoHS2) 2011/65/EY.

**СРПСКИ**



2BB ДОО изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са основним захтевима и свим релевантним одредбама следећих директива (НН) 2006/95/E3, (EMK) 2004/108/E3, (Екодизајн) 2009/125/E3 и (RoHS2) 2011/65/EY.

**SHQIP**



2VV Sh.k.p., deklaron nën përgjegjësinë e tij se ky produkt përputhet me kërkesat themelore dhe dispozitat e tjera përkatëse të Direktivave (Tensionit të ulët) 2006/95/KE, (EMC) 2004/108/KE, (Ecodesign) 2009/125/KE dhe (RoHS2) 2011/65/BE.

**ՀԱՅԵՐԵՆ**



2VV ՍՊԸ, սույնով հայտարարում է, սեփական պատասխանատվությամբ, որ այս ապրանքը համապատասխանում է հիմնական պահանջներին և համապատասխան այլ դրույթների դիրեկտիվների (ցածր լարման) 2006/95/EC, (EMC) 2004/108/EC, (Ecodesign): 2009/125/EC և (RoHS2) 2011/65/EU.

**AZƏRBAYCAN**



2VV MMC, bununla bu məhsul əsas tələblərinə və direktivləri digər müvafiq müddəaları (Aşağı gərginlikli) 2006/95/AB, (EMC) 2004/108/AB, (Ecodesign) 2009/125/AB uyğun olan öz məsuliyyəti altında elan və (RoHS2) 2011/65/Aİ.

**ქართული**



2VV შპს, აქვე აცხადებს, საკუთარი პასუხისმგებლობა, რომ ამ პროდუქტის აკმაყოფილებს აუცილებელ მოთხოვნებს და სხვა შესაბამის დებულებებს დირექტივების (დაბალი ძაბვის) 2006/95/EC, (EMC) 2004/108/EC, (Ecodesign) 2009/125/EC და (RoHS2) 2011/65/EU.

**ҚАЗАҚША**



ЖШС «2BB» нешіншіні продукт байыпты талапқа және қамтамасыздықтарға барлық релевант директивалармен (LVD) 2006/95/EK, (EMC) 2004/108/EK, (Ecodesign) және 2009/125/EK, (RoHS 2) 2011/65/EB оның меншікті жауапкершілігінің астында жариялайды бағын-.

**МОНГОЛ**



2BB ХХК., үүгээр бүтээгдэхүүн нэн шаардлагатай шаардлага болон холбогдох бүх захирамжийн заалтуудыг (Бага хүчдэл) 2006/95/EX, (EMC) 2004/108/EX, (Ecodesign) 2009/125/EX ба (RoHS 2) 2011/65/EX нийцэж буй өөрийн гэсэн хариуцлагын тунхаглаж.

**中文**



2VV有限公司对自己的责任，特此声明该产品符合的基本要求及其他相关规定（低电压）2006/95/EC，(EMC) 2004/108/EC，（生态设计指令）2009/125/EC 和 (RoHS2) 2011/65/EU.

**العربية**



2VV مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة من التوجيهات المحدودة، تعلن بموجب هذا الإعلان، مسؤوليتنا الخاصة أن المنتج يتوافق . 2011/65/EU (RoHS2) و 2009/125/EC (Ecodesign),2004/108/EC (إم سي) 2006/95/EC (الجهد المنخفض)

**עברית**



2VV , מצהיר בזאת על האחריות, כי המוצר עומד בע"מ בדרישות המחייבות ולתנאים הרלוונטיים אחרים בהוראות (RoHS2) 2011/65/EU ו- (Ecodesign) 2009/125/EC, (EMC) 2004/108/EC, (מתח נמוך) 2006/95/EC

**हिंदी**



2VV लिमिटेड, एतद्वारा उत्पाद आवश्यक आवश्यकताओं और सभी प्रासंगिक निर्देशों के प्रावधानों (कम वोल्ट) 2006/95/EC, (EMC) 2004/108/EC, (Ecodesign) 2009/125/EC के अनुरूप है और (RoHS 2) 2011/65/EU है कि स्वयं की जिम्मेदारी पर वाणी

**日本語**



2VV株式会社、ここに製品が基本要件および関連するすべての指令の規定（低電圧）2006/95/EC，(EMC) 2004/108/EC，(エコデザイ ン) 2009/125/EC に準拠しており、(RoHS指令2) 2011/65/EU は自己の責任で宣言しています。

**한국어**



2VV 회사는 이에 제품이 필수 요구 사항 및 모든 관련 지침의 규정 (저전압) 2006/95/EC, (EMC) 2004/108/EC, (에코 디자인) 2009/125/EC 및 지침 (RoHS 2) 2011/65/EU 을 준수하는 것이 자신의 책임을 선언합니다.

**ไทย**



2VV จำกัด ขอประกาศในความรับผิดชอบของตัวเองว่าผลิตภัณฑ์ที่สอดคล้องกับความต้องการจำเป็นและบทบัญญัติของสิ่งที่เกี่ยวข้องกับทั้งหมด (ไฟฟ้าแรงดันต่ำ) 2006/95/EC, (อีเอ็มซี) 2004/108/EC, (Ecodesign) 2009/125/EC และ (RoHS 2) 2011/65/EU.